

Bruselj, 19. februar 2026
(OR. en)

6574/26

**Medinstitucionalna zadeva:
2026/0054 (NLE)**

**ENV 150
PECHE 60**

PREDLOG

Pošiljatelj:	za generalno sekretarko Evropske komisije: direktorica Martine DEPREZ
Datum prejema:	19. februar 2026
Prejemnik:	Thérèse BLANCHET, generalna sekretarka Sveta Evropske unije
Št. dok. Kom.:	COM(2026) 88 final
Zadeva:	Predlog SKLEP SVETA o stališču, ki se v imenu Evropske unije zastopa na petnajstem zasedanju Konference pogodbenic Konvencije o varstvu selitvenih vrst prostoživečih živali (CMS) glede predlogov različnih pogodbenic za spremembo dodatkov k navedeni konvenciji

Delegacije prejmejo priloženi dokument COM(2026) 88 final.

Priloga: COM(2026) 88 final



EVROPSKA
KOMISIJA

Bruselj, 19.2.2026
COM(2026) 88 final

2026/0054 (NLE)

Predlog

SKLEP SVETA

o stališču, ki se v imenu Evropske unije zastopa na petnajstem zasedanju Konference pogodbenic Konvencije o varstvu selitvenih vrst prostoživečih živali (CMS) glede predlogov različnih pogodbenic za spremembo dodatkov k navedeni konvenciji

OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM

1. PREDMET UREJANJA PREDLOGA

Ta predlog se nanaša na sklep o stališču, ki naj se v imenu Unije zastopa na petnajstem zasedanju Konference pogodbenic Konvencije o varstvu selitvenih vrst prostoživečih živali (v nadaljnjem besedilu: Konvencija) glede predvidenega sprejetja sklepov o spremembi dodatkov h Konvenciji.

2. OZADJE PREDLOGA

2.1. Konvencija o varstvu selitvenih vrst prostoživečih živali (CMS)

Cilj Konvencije o varstvu selitvenih vrst prostoživečih živali je ohraniti kopenske, morske in ptičje selitvene vrste na njihovem celotnem območju razširjenosti. Konvencija je medvladna pogodba, sklenjena pod pokroviteljstvom Programa Združenih narodov za okolje, ki je namenjen varstvu prostoživečega živalstva in rastlinstva ter habitatov na globalni ravni. Selitvene vrste, ki jih je treba ohraniti, so navedene v dodatkih I (prizadete vrste) in II (vrste, ki jih bodo obravnavali sporazumi) h Konvenciji. Konvencija je začela veljati 1. novembra 1983.

Evropska unija je pogodbenica Konvencije¹. Vse države članice so pogodbenice Konvencije.

2.2. Konferenca pogodbenic

Konferenca pogodbenic je glavni organ odločanja Konvencije. Njene naloge so našteje v členu VII Konvencije in vključujejo pooblastila za oceno stanja ohranjenosti selitvenih vrst ter s tem za spremembo dodatkov I in II h Konvenciji. Za sprejemanje odločitev na zasedanjih Konference pogodbenic je potrebna dvotretjinska večina prisotnih in glasujočih pogodbenic, razen kadar Konvencija ne določa drugače.

Petnajsto zasedanje Konference pogodbenic bo potekalo od 23. do 29. marca 2026 v Campograndeju (Brazilija).

2.3. Predvideni akt konference pogodbenic

Konferenca pogodbenic naj bi na svojem petnajstem zasedanju sprejela sklepe o spremembah dodatkov h Konvenciji (v nadaljnjem besedilu: predvideni akti).

Namen predvidenih aktov je spremeniti dodatka I in II h Konvenciji, kot je določeno v členu XI Konvencije.

Člen III Konvencije določa, da so v Dodatku I h Konvenciji navedene selitvene vrste, ki so ogrožene in za katere si pogodbenice, ki so države na območju razširjenosti zadevnih vrst, prizadevajo sprejeti različne ohranitvene ukrepe in prepovejo jemanje živali teh vrst iz narave.

Člen IV Konvencije določa, da so v Dodatku II h Konvenciji navedene selitvene vrste, ki imajo neugodno stanje ohranjenosti ter za katerih ohranjanje in upravljanje so potrebni mednarodni sporazumi, ter selitvene vrste, katerih stanju ohranjenosti bi občutno koristilo mednarodno sodelovanje, ki bi ga lahko dosegli z mednarodnim sporazumom.

Selitvene vrste so lahko navedene tako v Dodatku I kot v Dodatku II, če je to utemeljeno z okoliščinami.

¹ Sklep Sveta 82/461/EGS z dne 24. junija 1982 o sklenitvi Konvencije o varstvu selitvenih vrst prosto živečih živali (UL L 210, 19.7.1982, str. 10).

V skladu s členom XI Konvencije lahko vsaka pogodbenica predloži predloge za spremembo. Spremembe dodatkov začnejo veljati za vse pogodbenice devetdeset dni po zasedanju Konference pogodbenic, na katerem so bile sprejete, razen za tiste pogodbenice, ki so izrazile pridržek.

3. STALIŠČE, KI SE ZASTOPA V IMENU UNIJE

Za petnajsto zasedanje Konference pogodbenic Konvencije Unija ni predlagala nobenih sprememb dodatkov h Konvenciji.

Druge pogodbenice Konvencije so predložile predloge za spremembo Dodatka I za vključitev naslednjih vrst in podvrst: *Acinonyx jubatus* (populacije v Zimbabveju, Bocvani in Namibiji), *Hyaena hyaena*, *Pteronura brasiliensis*, *Pterodroma baraui*, *Pterodroma cervicalis occulta*, *Pterodroma hasitata*, *Pterodroma madeira*, *Pterodroma magentae*, *Pterodroma incerta*, *Pseudobulweria macgillivrayi*, *Pseudobulweria aterrima*, *Pseudobulweria becki*, *Numenius phaeopus hudsonicus*, *Limosa haemastica*, *Tringa flavipes*, *Alopias pelagicus*, *Alopias superciliosus*, *Alopias vulpinus*, *Sphyrna lewini* in *Sphyrna mokarran*.

Ena od pogodbenic Konvencije, Uzbekistan, je predložila predlog za spremembo Dodatka I, da se iz tega dodatka črta naslednja vrsta (ki pa se ohrani v Dodatku II): *Cervus elaphus yarkandensis*.

Druge pogodbenice Konvencije so predložile predloge za spremembo Dodatka II za vključitev naslednjih vrst: *Acinonyx jubatus* (populacije v Zimbabveju, Bocvani in Namibiji), *Hyaena hyaena*, *Pteronura brasiliensis*, *Pterodroma leucoptera* (populacije v Avstraliji in Novi Kaledoniji), *Pterodroma brevipes*, *Pterodroma defilippiana*, *Pterodroma longirostris*, *Pterodroma cookii cookii*, *Pterodroma cookii orientalis*, *Pterodroma pycrofti*, *Pterodroma axillaris*, *Pterodroma neglecta juana*, *Pterodroma arminjoniana*, *Pterodroma alba*, *Pterodroma cervicalis cervicalis*, *Pterodroma externa*, *Pterodroma faae*, *Pterodroma deserta*, *Ardenna carneipes*, *Pseudobulweria rostrata*, *Bubo scandiacus*, *Sporophila iberaensis*, *Mustelus schmitti*, *Squatina guggenheim* in *Pseudoplatystoma corruscans*.

Zato mora Svet sprejeti sklep o določitvi stališča, ki naj se v imenu Unije zastopa na petnajstem zasedanju Konference pogodbenic glede vseh predlogov sprememb.

Unija bi morala podpreti vse navedene predloge, z izjemo predloga za vrsto *Cervus elaphus yarkandensis*, ker so znanstveno utemeljeni ter v skladu z zavezanostjo Unije mednarodnemu sodelovanju za zaščito biotske raznovrstnosti, vključno s premislekom o tem, kako kar najbolje izkoristiti znanstvene informacije v zvezi z biološkimi značilnostmi in biološkimi referenčnimi točkami za ribištvo.

Za vključitev teh vrst v Dodatek I ali II h Konvenciji ali za črtanje vrste *Cervus elaphus yarkandensis* iz Dodatka I, kakor je bilo predlagano, ne bi bilo treba spreminjati prava Unije.

Unija ni država na območju razširjenosti sesalcev vrst *Acinonyx jubatus* in *Hyaena hyaena*. Vključitev teh vrst v dodatka I in II bi bilo treba podpreti.

Sesalci vrste *Pteronura brasiliensis* se v Uniji pojavljajo samo v Francoski Gvajani, kjer se naravovarstvena zakonodaja Unije ne uporablja. Vključitev te vrste v dodatka I in II h Konvenciji bi bilo treba podpreti.

Pri sesalcu vrste *Cervus elaphus yarkandensis* je znanstveni svet Konvencije na svojem osmem zasedanju decembra 2025 opozoril na nejasnost glede taksonomskega področja uporabe predloga in potrebo po več podatkih o številu populacije. Zato trenutno ni zadostnih informacij za določitev stališča o tej vrsti. Končno stališče EU o črtanju te vrste iz Dodatka I

je zato odvisno od predložitve in preučitve novih znanstvenih ali tehničnih informacij pred ali med Konferenco pogodbenic ter se določi v skladu z merili iz člena III(3) Konvencije.

Ptice vrst *Pterodroma cervicalis occulta*, *Pterodroma hasitata*, *Pterodroma magentae*, *Pterodroma incerta*, *Pseudobulweria macgillivrayi*, *Pseudobulweria becki*, *Pterodroma leucoptera* (populacije v Avstraliji in Novi Kaledoniji), *Pterodroma brevipes*, *Pterodroma defilippiana*, *Pterodroma longirostris*, *Pterodroma cookii cookii*, *Pterodroma cookii orientalis*, *Pterodroma pycrofti*, *Pterodroma axillaris*, *Pterodroma neglecta juana*, *Pterodroma arminjoniana*, *Pterodroma alba*, *Pterodroma cervicalis cervicalis*, *Pterodroma externa*, *Ardenna carneipes*, *Pseudobulweria rostrata*, *Numenius phaeopus hudsonicus*, *Limosa haemastica*, *Tringa flavipes* in *Sporophila iberaensis* se ne pojavljajo na evropskem ozemlju, za katero se uporablja Direktiva 2009/147/ES. Zato za vključitev teh vrst v Dodatek I ali II h Konvenciji ne bi bilo treba spreminjati prava Unije in bi jo bilo treba podpreti.

Ptice vrst *Pterodroma madeira*, *Pterodroma feae*, *Pterodroma deserta* in *Bubo scandiacus* so že zajete v direktivi EU o pticah². Vključitev teh vrst v Dodatek I ali II h Konvenciji bi bilo treba podpreti.

Ribe vrst *Alopias pelagicus*, *Alopias superciliosus* in *Alopias vulpinus* so strogo zavarovane v skladu z uredbo o ribolovnih možnostih za leto 2025³. Zavarovane so tudi z uredbo o tehničnih ukrepih⁴. Uredba o tehničnih ukrepih zagotavlja tudi potrebno raven varstva za ribe vrst *Sphyrna lewini* in *Sphyrna mokarran*. Vključitev teh vrst v Dodatek I ali II h Konvenciji bi bilo treba podpreti.

Unija ni država na območju razširjenosti rib vrst *Mustelus schmitti*, *Squatina guggenheim* in *Pseudoplatystoma corruscans*. Vključitev teh vrst v Dodatek I ali II h Konvenciji bi bilo treba podpreti.

4. PRAVNA PODLAGA

4.1. Postopkovna pravna podlaga

4.1.1. Načela

Člen 218(9) Pogodbe o delovanju Evropske unije (v nadaljnjem besedilu: PDEU) ureja sklepe o določitvi „stališč, ki naj se v imenu Unije zastopajo v organu, ustanovljenem s sporazumom, kadar ta organ sprejema akte s pravnim učinkom, razen aktov o spremembah ali dopolnitvah institucionalnega okvira sporazuma“.

Pojem „akti s pravnim učinkom“ vključuje tudi akte, ki imajo pravni učinek zaradi pravil mednarodnega prava, ki veljajo za zadevni organ. Vključuje tudi instrumente, ki nimajo

² Direktiva 2009/147/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 30. novembra 2009 o ohranjanju prosto živečih ptic (UL L 20, 26.1.2010, str. 7).

³ Uredba Sveta (EU) 2025/202 z dne 30. januarja 2025 o določitvi ribolovnih možnosti za nekatere staleže rib za leti 2025 in 2026, ki se uporabljajo v vodah Unije in za ribiška plovila Unije v nekaterih vodah zunaj Unije, ter spremembi Uredbe (EU) 2024/257 glede ribolovnih možnosti za leto 2025 (UL L, 2025/202, 31.1.2025).

⁴ Uredba (EU) 2019/1241 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. junija 2019 o ohranjanju ribolovnih virov in varstvu morskih ekosistemov s tehničnimi ukrepi, o spremembi uredb Sveta (ES) št. 1967/2006, (ES) št. 1224/2009 ter uredb (EU) št. 1380/2013, (EU) 2016/1139, (EU) 2018/973, (EU) 2019/472 in (EU) 2019/1022 Evropskega parlamenta in Sveta ter o razveljavitvi uredb Sveta (ES) št. 894/97, (ES) št. 850/98, (ES) št. 2549/2000, (ES) št. 254/2002, (ES) št. 812/2004 in (ES) št. 2187/2005 (UL L 198, 25.7.2019, str. 105).

zavezujočega učinka v mednarodnem pravu, a lahko „odločilno vpliva[jo] na vsebino ureditve, ki jo [sprejme] zakonodajalec Unije“⁵.

4.1.2. Uporaba v obravnavanem primeru

Konferenca pogodbenic je organ, ustanovljen s sporazumom, tj. s Konvencijo o varstvu selitvenih vrst prostoživečih živali.

Akti, k sprejetju katerih je pozvana Konferenca pogodbenic, so akti s pravnim učinkom. Predvideni akt bo zavezujoč v mednarodnem pravu v skladu s členom XI Konvencije o varstvu selitvenih vrst prostoživečih živali.

Predvideni akti ne dopolnjujejo ali spreminjajo institucionalnega okvira Konvencije.

Postopkovna pravna podlaga za predlagani sklep je zato člen 218(9) PDEU.

4.2. Materialna pravna podlaga

4.2.1. Načela

Materialna pravna podlaga za sklep po členu 218(9) PDEU je odvisna predvsem od cilja in vsebine predvidenega akta, glede katerega naj bi se v imenu Unije zastopalo stališče. Če ima predvideni akt dva cilja ali elementa in je eden od teh ciljev ali elementov glavni, drugi pa postranski, mora sklep na podlagi člena 218(9) PDEU temeljiti na samo eni materialni pravni podlagi, in sicer na tisti, ki se zahteva za glavni ali prevladujoči cilj ali element.

4.2.2. Uporaba v obravnavanem primeru

Glavni cilj in vsebina predvidenih aktov se nanašata na varstvo okolja.

Materialna pravna podlaga za predlagani sklep je zato člen 192(1) PDEU.

4.3. Zaključek

Pravna podlaga za predlagani sklep bi moral biti člen 192(1) PDEU v povezavi s členom 218(9) PDEU.

5. OBJAVA PREDVIDENEGA AKTA

Ker bodo akti Konference pogodbenic spremenili dodatka I in II h Konvenciji o varstvu selitvenih vrst prostoživečih živali, jih je po njihovem sprejetju primerno objaviti v *Uradnem listu Evropske unije*.

⁵ Sodba Sodišča z dne 7. oktobra 2014, Nemčija/Svet, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, točke 61–64.

Predlog

SKLEP SVETA

o stališču, ki se v imenu Evropske unije zastopa na petnajstem zasedanju Konference pogodbenic Konvencije o varstvu selitvenih vrst prostoživečih živali (CMS) glede predlogov različnih pogodbenic za spremembo dodatkov k navedeni konvenciji

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 192(1) v povezavi s členom 218(9) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Unija je Konvencijo o varstvu selitvenih vrst prostoživečih živali (v nadaljnjem besedilu: Konvencija) sklenila s Sklepom Sveta 82/461/EGS⁶, veljati pa je začela 1. novembra 1983.
- (2) Konferenca pogodbenic Konvencije (v nadaljnjem besedilu: Konferenca pogodbenic) lahko na podlagi člena XI Konvencije sprejme sklepe o spremembi dodatkov h Konvenciji.
- (3) Konferenca pogodbenic bo na svojem petnajstem zasedanju marca 2026 sprejela sklepe o spremembi dodatkov h Konvenciji glede predlogov (i) za vključitev vrst *Acinonyx jubatus* (populacije v Zimbabveju, Bocvani in Namibiji), *Hyaena hyaena*, *Pteronura brasiliensis*, *Pterodroma baraui*, *Pterodroma cervicalis occulta*, *Pterodroma hasitata*, *Pterodroma madeira*, *Pterodroma magentae*, *Pterodroma incerta*, *Pseudobulweria macgillivrayi*, *Pseudobulweria aterrima*, *Pseudobulweria becki*, *Numenius phaeopus hudsonicus*, *Limosa haemastica*, *Tringa flavipes*, *Alopias pelagicus*, *Alopias superciliosus*, *Alopias vulpinus*, *Sphyrna lewini* in *Sphyrna mokarran* v Dodatek I h Konvenciji; (ii) za črtanje vrste *Cervus elaphus yarkandensis* iz Dodatka I h Konvenciji (ki pa se ohrani v Dodatku II); ter (iii) za vključitev vrst *Acinonyx jubatus* (populacije v Zimbabveju, Bocvani in Namibiji), *Hyaena hyaena*, *Pteronura brasiliensis*, *Pterodroma leucoptera* (populacije v Avstraliji in Novi Kaledoniji), *Pterodroma brevipes*, *Pterodroma defilippiana*, *Pterodroma longirostris*, *Pterodroma cookii cookii*, *Pterodroma cookii orientalis*, *Pterodroma pycrofti*, *Pterodroma axillaris*, *Pterodroma neglecta juana*, *Pterodroma arminjoniana*, *Pterodroma alba*, *Pterodroma cervicalis cervicalis*, *Pterodroma externa*, *Pterodroma feae*, *Pterodroma deserta*, *Ardenna carneipes*, *Pseudobulweria rostrata*, *Bubo scandiacus*, *Sporophila iberaensis*, *Mustelus schmitti*, *Squatina guggenheim* in *Pseudoplatystoma corruscans* v Dodatek II h Konvenciji.
- (4) Predvideni akti Konference pogodbenic bodo za Unijo zavezujoči v mednarodnem pravu.

⁶ Sklep Sveta 82/461/EGS z dne 24. junija 1982 o sklenitvi Konvencije o varstvu selitvenih vrst prosto živečih živali (UL L 210, 19.7.1982, str. 10).

- (5) Unija bi morala podpreti vse navedene predloge, z izjemo predloga za vrsto *Cervus elaphus yarkandensis*, ker so znanstveno utemeljeni ter v skladu z zavezanostjo Unije mednarodnemu sodelovanju za zaščito biotske raznovrstnosti v skladu s členom 5 Konvencije ZN o biološki raznovrstnosti in v skladu s sklepi, sprejetimi na Konferenci pogodbenic Konvencije –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Stališče, ki se v imenu Unije zastopa na petnajstem zasedanju Konference pogodbenic, je naslednje:

- (1) podpre se vključitev naslednjih vrst ali podvrst v Dodatek I:
- (1) populacije *Acinonyx jubatus* v Zimbabveju, Bocvani in Namibiji;
 - (2) *Hyaena hyaena*;
 - (3) *Pteronura brasiliensis*;
 - (4) *Pterodroma barau*;
 - (5) *Pterodroma cervicalis occulta*;
 - (6) *Pterodroma hasitata*;
 - (7) *Pterodroma madeira*;
 - (8) *Pterodroma magentae*;
 - (9) *Pterodroma incerta*;
 - (10) *Pseudobulweria macgillivrayi*;
 - (11) *Pseudobulweria aterrima*;
 - (12) *Pseudobulweria becki*;
 - (13) *Numenius phaeopus hudsonicus*;
 - (14) *Limosa haemastica*;
 - (15) *Tringa flavipes*;
 - (16) *Alopias pelagicus*;
 - (17) *Alopias superciliosus*;
 - (18) *Alopias vulpinus*;
 - (19) *Sphyrna lewini*;
 - (20) *Sphyrna mokarran*;
- (2) določi se končno stališče o črtanju naslednje vrste iz Dodatka I, odvisno od razpoložljivosti dodatnih informacij in/ali sprememb predloga, na podlagi katerih je mogoče ugotoviti, ali so izpolnjena merila iz člena III(3) Konvencije:
- (1) *Cervus elaphus yarkandensis*;
- (3) podpre se vključitev naslednjih vrst v Dodatek II:
- (1) populacije *Acinonyx jubatus* v Zimbabveju, Bocvani in Namibiji;
 - (2) *Hyaena hyaena*;

- (3) *Pteronura brasiliensis*;
- (4) populacije *Pterodroma leucoptera* v Avstraliji in Novi Kaledoniji;
- (5) *Pterodroma brevipes*;
- (6) *Pterodroma defilippiana*;
- (7) *Pterodroma longirostris*;
- (8) *Pterodroma cookii cookii*;
- (9) *Pterodroma cookii orientalis*;
- (10) *Pterodroma pycrofti*;
- (11) *Pterodroma axillaris*;
- (12) *Pterodroma neglecta juana*;
- (13) *Pterodroma arminjoniana*;
- (14) *Pterodroma alba*;
- (15) *Pterodroma cervicalis cervicalis*;
- (16) *Pterodroma externa*;
- (17) *Pterodroma feae*;
- (18) *Pterodroma deserta*;
- (19) *Ardenna carneipes*;
- (20) *Pseudobulweria rostrata*;
- (21) *Bubo scandiacus*;
- (22) *Sporophila iberaensis*;
- (23) *Mustelus schmitti*;
- (24) *Squatina guggenheim*;
- (25) *Pseudoplatystoma corruscans*.

Člen 2

O manjših tehničnih spremembah stališč iz člena 1 se je mogoče dogovoriti brez nadaljnega sklepa Sveta.

Člen 3

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.

V Bruslju,

Za Svet
predsednik/predsednica